TIESAS SPRIEDUMS (septītā palāta)

2015. gada 10. decembrī*

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Kopējais muitas tarifs — Tarifu klasifikācija — Kombinētā nomenklatūra — Apakšpozīcija 9027 10 10 — Aerodinamiskas ultravioleto daļiņu izmēra mērierīces — Pārnēsājami daļiņu skaitītāji

Lieta C-183/15

par lūgumu sniegt prejudiciālu nolēmumu atbilstoši LESD 267. pantam, ko *Finanzgericht Düsseldorf* (Diseldorfas Finanšu tiesa, Vācija) iesniedza ar lēmumu, kas pieņemts 2015. gada 15. aprīlī un kas Tiesā reģistrēts 2015. gada 23. aprīlī, tiesvedībā

TSI GmbH

pret

Hauptzollamt Aachen .

TIESA (septītā palāta)

šādā sastāvā: palātas priekšsēdētāja K. Toadere [*C. Toader*], tiesneši A. Prehala [*A. Prechal*] (referente) un E. Jarašūns [*E. Jarašiūnas*],

ģenerāladvokāts M. Vatelē [*M. Wathelet*],

sekretārs A. Kalots Eskobars [*A. Calot Escobar*],

ņemot vērā rakstveida procesu,

ņemot vērā apsvērumus, ko sniedza:

— Eiropas Komisijas vārdā – *M. Wasmeier* un *A. Caeiros*, pārstāvji,

ņemot vērā pēc ģenerāladvokāta uzklausīšanas pieņemto lēmumu izskatīt lietu bez ģenerāladvokāta secinājumiem,

pasludina šo spriedumu.

* Tiesvedības valoda – vācu.

Spriedums

1 Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu ir par Kombinētās nomenklatūras, kas ietverta Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu (OV L 256, 1. lpp.), kura grozīta ar Komisijas 2008. gada 19. septembra Regulu (EK) Nr. 1031/2008 (OV L 291, 1. lpp.), I pielikumā (turpmāk tekstā – "KN"), it īpaši tās apakšpozīcijas 9027 10 10 interpretāciju.

2 Šis lūgums tika iesniegts tiesvedībā starp *TSI GmbH* (turpmāk tekstā – "*TSI*") un *Hauptzollamt Aachen* (Āhenes Galvenā muitas pārvalde) par aerodinamisko ultravioleto daļiņu izmēra mērierīču un pārnēsājamu daļiņu skaitītāju tarifa klasifikāciju.

Atbilstošās tiesību normas

3 KN, kas ir ieviesta ar Regulu Nr. 2658/87, pamatā ir Harmonizētā preču aprakstīšanas un kodēšanas sistēma, kuru ir izstrādājusi Muitas sadarbības padome, kas vēlāk kļuvusi par Pasaules Muitas organizāciju (PMO), un kura ir ieviesta ar 1983. gada 14. jūnijā Briselē noslēgto Starptautisko konvenciju par preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizēto sistēmu (turpmāk tekstā – "HS"). Šī konvencija un tās 1986. gada 24. jūnija grozījumu protokols Eiropas Ekonomikas kopienas vārdā ir apstiprināti ar Padomes 1987. gada 7. aprīļa Lēmumu 87/369/EEK (OV L 198, 1. lpp.).

4 KN otrajā daļā "Muitas nodokļu saraksts" tostarp ir XVI sadaļa ar nosaukumu "Mehānismi un mehāniskas ierīces; elektroiekārtas; to detaļas; skaņu ierakstīšanas un atskaņošanas aparatūra, televīzijas attēla un skaņas ierakstīšanas un reproducēšanas aparatūra un šādu izstrādājumu detaļas un piederumi". Šīs sadaļas ievadā ir 3. piezīme, kurā ir teikts:

"Ja nav īpašu piebilžu, tad kombinētas mašīnas (kombaini), kas sastāv no divām vai vairākām vienā agregātā savienotām mašīnām, kā arī citas mašīnas, kas izpilda divas vai vairākas papildu vai alternatīvas funkcijas, klasificējamas atbilstīgi to galvenajai funkcijai."

5 Tāpat minētajā otrajā daļā ir ietverta XVIII sadaļa ar nosaukumu "Optiskās ierīces un aparatūra, foto un kino ierīces un aparatūra, mērierīces un kontrolierīces un aparatūra, precīzijas instrumenti un iekārtas, medicīnas un ķirurģiski instrumenti un aparatūra; pulksteņi; mūzikas instrumenti; to daļas un piederumi", kurā ietilpst tostarp 90. nodaļa "Optiskās ierīces un aparatūra, foto un kino ierīces un aparatūra, mērierīces, un kontrolierīces un aparatūra, precīzijas instrumenti un iekārtas, medicīnas un ķirurģiski instrumenti un aparatūra; to daļas un piederumi". Šīs sadaļas ievadā tostarp ir 3. piezīme, atbilstoši kurai:

"XVI sadaļas [3. piezīmes] noteikumi attiecas arī uz šo nodaļu."

6 Šīs pašas nodaļas ievadā ir arī papildu piezīme. Tajā ir paredzēts:

"1. Apakšpozīcijās [..] 9027 10 10 [..] apzīmējums "elektroniskas" attiecas uz ierīcēm un iekārtām, kurās viens vai vairāki pozīciju 8540, 8541 un 8542 izstrādājumi ietilpst tikai iepriekš aprādīto iemeslu dēļ, nav jāņem vērā minēto pozīciju izstrādājumi, kurus izmanto vienīgi strāvas iztaisnošanai vai kuri ietilpst ierīču vai iekārtu barošanas blokā."

7 KN pozīcijā 9027 ir paredzēts:

"9027 Fizikālās vai ķīmiskās analīzes ierīces un aparatūra (piemēram, polarimetri, refraktometri, spektrometri, gāzes vai dūmu analizatori); ierīces un aparatūra viskozitātes, porainības, izplešanās, virsmas spraiguma u.tml. mērīšanai vai kontrolei; ierīces un aparatūra siltuma, skaņas vai apgaismojuma mērīšanai vai kontrolei (ieskaitot eksponometrus); mikrotomi:

9027 10 - gāzu vai dūmu analizatori

9027 10 10 - - elektroniskie

[..]

9027 30 00 - spektrometri, spektrofotometri un spektrogrāfi, kuros izmanto optisko starojumu (ultravioleto, redzamo, infrasarkano)

9027 50 00 - citādas ierīces un iekārtas, kurās izmanto optisko starojumu (ultravioleto, redzamo, infrasarkano)

[..]"

8 Saskaņā ar Regulas Nr. 2658/87 9. panta 1. punkta a) apakšpunkta otro ievilkumu Eiropas Komisija izstrādā skaidrojumus par KN, kurus tā regulāri publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. 2008. gada 30. maijā publicētajos paskaidrojumos (OV C 133, 1. lpp.), kas bija piemērojami pamatlietas faktu norises laikā, attiecībā uz KN apakšpozīciju 9027 10 10 ir precizēts:

"Šajā apakšpozīcijā ietilpst lāzera gaisa daļiņu skaitītāji (mērītāji). Tās ir elektroniskas ierīces, kuras nosaka vai kontrolē putekļu saturu filtrētā gaisā, piemēram, rūpnīcās vai medicīnas jomā. Gaisa paraugā esošās putekļu daļiņas liek lāzera staram veidot izkliedētu gaismu ierīces mērīšanas kamerā, kur šo gaismu vispirms ar lēcu sistēmu koncentrē starā, tad to uztver fotodiode un pārvērš elektriskajā signālā. Ar iepriekš ieprogrammētu norādes datu palīdzību tiek noteikta putekļa daļiņu proporcija, un mērījumu rezultāti parādās uz ierīces ciparu displeja, vai arī tos izdrukā ārēja lentes drukas iekārta. Caur interfeisu jeb saskarni mērījumu rezultātus elektrisko signālu formā var arī pa kabeli nosūtīt uz automatizēto datu apstrādes mašīnu."

9 PMO atbilstoši HS konvencijas 8. pantā ietvertajiem nosacījumiem apstiprina HS komitejas pieņemtās paskaidrojošās piezīmes un klasificēšanas ieteikumus. HS paskaidrojošajā piezīmē par tās pozīciju 90.27, kuras teksts ir identisks KN pozīcijas 9027 tekstam, ir noteikts:

"Kā šīs pozīcijas ierīces un iekārtas var minēt:

[..]

8) Gāzu vai dūmu analizatori, ko izmanto, lai analizētu deggāzes vai degšanas produktus (izplūdes gāzes) koksa krāsnīs, gāzģeneratoros, domnās utt., un kas dod iespēju dozēt it īpaši ogļskābi, oglekļa monoksīdu, skābekli, ūdeņradi, slāpekli vai ogļūdeņražus, lai nodrošinātu efektīvu ražošanas norisi. Elektriskie analizatori tostarp tiek izmantoti daudzās nozarēs, lai mērītu šādu gāzu sastāvu: oglekļa dioksīds, oglekļa un ūdeņraža monoksīds, skābeklis, ūdeņradis, sēra dioksīds, amonjaks.

Dažas no šīm iekārtām darbojas, izmantojot izplūdes vai ar atbilstošām ķīmiskām vielām absorbētu gāzu tilpumanalīzi, it īpaši:

1°) *Orsat* iekārtas, kas sastāv galvenokārt no gāzes nosūcēja, vienas vai vairākām absorbējošām caurulēm un mērcaurulītes.

2°) sadedzināšanas vai eksploziju iekārtas, kas turklāt ir aprīkotas ar sadedzināšanas vai eksploziju cauruli (platīna kapilārs, platīna vai pallādija stieples caurule, indukcijas dzirksteļu caurule utt.).

Šos iekārtu veidus turklāt var apvienot.

[..]"

Pamatlieta un prejudiciālais jautājums

10 No iesniedzējtiesas nolēmuma izriet, ka *TSI* 2009. gada 10. augustā iesniedza deklarāciju par pārnēsājama daļiņu skaitītāja laišanu brīvā apgrozībā. Tas ir ievietots korpusā, kas aprīkots ar ekrānu, interfeisiem un vadību, kura sastāv no elektriskām un elektroniskām komponentēm. Ar šo skaitītāju var kontrolēt daļiņu piesārņojumu. Tam ir rokturis, kas ļauj visu vadību veikt ar īkšķi. Šo skaitītāju var konfigurēt un darbināt, izmantojot krāsu skārienekrānu. Daļiņu paraugu analīzes rezultātus var parādīt uz ekrāna, tos var lejupielādēt vai uzreiz izdrukāt. Minēto skaitītāju izmanto piesārņojuma avotu lokalizēšanā, tīrtelpu klasificēšanā, filtru sūču pārbaudē vai pētniecībā.

11 Tā kā *TSI* pārnēsājamo daļiņu skaitītāju bija deklarējusi KN apakšpozīcijā 9027 50 00, kompetentā muitas pārvalde nepieprasīja muitas nodokļu samaksu.

12 2009. gada 25. novembrī prasītāja deklarēja laišanai brīvā apgrozībā aerodinamisko ultravioleto daļiņu izmēra mērierīci (turpmāk tekstā – "daļiņu izmēra mērierīce"). Tā ir ievietota korpusā ar gaisa ieplūdes sprauslu. Tā ir aprīkota ar gaismas diožu (LED) tablo, interfeisiem un vadību, kas sastāv no elektriskām un elektroniskām komponentēm. Šī daļiņu izmēra mērierīce ir domāta gaisā suspendēto daļiņu aerodinamiskā diametra un fluorescences intensitātes, kā arī to izkliedētās gaismas intensitātes mērīšanai reāllaikā. Daļiņu aerodinamiskā diametra un to izkliedētās gaismas intensitātes mērīšanai tiek izmantota optiska sistēma ar divām virsotnēm. Daļiņu fluorescences īpašības tiek noteiktas ar aerodinamisku ultravioleto daļiņu spektrometru. Minētā daļiņu izmēra mērierīce tiek izmantota filtru un gaisa filtru analīzei, inhalatīvā toksiskuma pētījumiem, gaisa kvalitātes uzraudzībai iekštelpās un bioloģiskiem aerosolu pētījumiem.

13 Tā kā daļiņu izmēra mērierīci *TSI* bija deklarējusi KN apakšpozīcijā 9027 30 00, kompetentā muitas pārvalde nepieprasīja muitas nodokļu samaksu.

14 Pēc pārbaudes uz vietas Āhenes Galvenā muitas pārvalde uzskatīja, ka pārnēsājamais daļiņu skaitītājs un daļiņu izmēra mērierīce esot jāklasificē nevis *TSI* deklarācijās norādītajās apakšpozīcijās, bet gan KN apakšpozīcijā 9027 10 10. Tāpēc tā izsniedza *TSI* divus paziņojumus par muitas nodokļa piedzīšanu *a posteriori*.

15 Tā kā ārpustiesas pārsūdzības procedūras beidzās bez panākumiem, *TSI* cēla prasību par pārnēsājamā daļiņu skaitītāja klasifikāciju KN apakšpozīcijā 9027 50 00 un daļiņu izmēra mērierīces klasifikāciju KN apakšpozīcijā 9027 30 00. *TSI* skatījumā šīs iekārtas nevar tikt klasificētas KN apakšpozīcijā 9027 10 10. Ar tādām iekārtām gāzes analizēt nevarot. Tās neesot domātas kā dūmu vai karstās izplūdes gāzes mērītāji un neesot arī tam piemērotas. Attiecīgā iekārta bez kondicionēšanas ar citām iekārtām tipiskā dūmu vai izplūdes gāzu analīzē tiktu iznīcināta.

16 *TSI* arī norāda, ka Āhenes Galvenā muitas pārvalde sava viedokļa pamatojumā nevar balstīties uz skaidrojumiem par KN attiecībā uz KN apakšpozīciju 9027 10 10. Tajos aprakstītais lāzera gaisa daļiņu skaitītājs nevarot tikt salīdzināts ne ar pārnēsājamu daļiņu skaitītāju, ne ar daļiņu izmēra mērierīci. Turklāt minētie skaidrojumi neesot saderīgi ar KN 9027 10 10 apakšpozīcijas tekstu.

17 Atbildētāja pamatlietā apgalvo, ka pārnēsājamais daļiņu skaitītājs un daļiņu izmēra mērierīce esot jāklasificē KN apakšpozīcijā 9027 10 10. Apstiprinājums tam esot KN 90. nodaļas papildpiezīme, HS paskaidrojošo piezīmju par tās pozīciju 90.27 8. punkts, kā arī skaidrojumi par KN attiecībā uz tās apakšpozīciju 9027 10 10.

18 *Finanzgericht Düsseldorf* (Diseldorfas Finanšu tiesa) atzīmē, ka tajā izskatāmā strīda iznākums ir atkarīgs no tā, kā ir interpretējamas KN apakšpozīcijas 9027 10 10, 9027 30 00 un 9027 50 00.

19 It īpaši attiecībā uz KN apakšpozīciju 9027 10 10 minētā tiesa norāda, ka lietas dalībnieku vidū nav strīda par to, ka pārnēsājamais daļiņu skaitītājs un daļiņu izmēra mērierīce nav gāzes analizatori, un arī pati tiesa par to nešaubās.

20 Turpretim tā šaubās par to, vai pamatlietā aplūkotās iekārtas tarifu klasifikācijas nolūkā ir jāuzskata par dūmu analizēšanas iekārtām. Šajā ziņā tā uzskata, ka to mērījumu raksturs, kurus var veikt ar iekārtām, ir atkarīgs no konkrēti mērāmā objekta. Analizējamā apkārtējā gaisā (aerosolā) var atrasties daļiņas, kas ir radušās vai nu sadedzināšanas, vai mehāniskā procesā. Konkrētā mēriekārtu izmantošana nav atkarīga no tā, kādā veidā un apjomā aerosols satur šāda veida daļiņas. Tādējādi aerosolā var atrasties sadedzināšanas vai mehāniskā procesā radušās daļiņas.

21 Ņemot vērā šos konstatējumus un pamatlietā aplūkoto ierīču izmantošanas mērķus, iesniedzējtiesai rodas jautājums, kā ir jāinterpretē "dūmu" jēdziens KN apakšpozīcijas 9027 10 10 izpratnē. Šī tiesa, atsaucoties tostarp uz skaidrojumiem par KN attiecībā uz minēto apakšpozīciju, uzskata, ka "dūmu" jēdzienam var būt plaša nozīme tādā izpratnē, ka dūmu kvalifikācijā izšķirošs ir tas, vai daļiņas ir radušās degšanas vai pirolīzes procesā, kaut arī daļiņu analīze ne vienmēr tiek veikta tieši pēc šīs degšanas vai pirolīzes.

22 Pieņemot, ka "dūmu" jēdziena interpretācija KN apakšpozīcijas 9027 10 10 izpratnē ir plaša, iesniedzējtiesai tomēr vēl ir jautājums, vai attiecīgā iekārta ir dūmu analizators arī tad, ja tā mēra ne tikai dedzināšanas, bet arī mehāniskā procesā radušās daļiņas. Abas pamatlietā aplūkotās iekārtas tādas ir. Turklāt nav iespējams izskaitļot, kādā apjomā to lietotājs praktiski izmērīs dedzināšanas vai mehāniskajā procesā radušās daļiņas.

23 Šajos apstākļos *Finanzgericht Düsseldorf* (Diseldorfas Finanšu tiesa) nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādu prejudiciālu jautājumu:

"Vai KN ir jāinterpretē tādējādi, ka [iesniedzējtiesas nolēmumā] sīkāk aprakstītās aerodinamiskās ultravioleto daļiņu izmēra mērierīces un pārnēsājamie daļiņu skaitītāji ir jāklasificē apakšpozīcijā 9027 10 10?"

Par prejudiciālo jautājumu

24 Jāatgādina, ka no pastāvīgās judikatūras izriet, ka, lai nodrošinātu tiesisko noteiktību un lai būtu vieglāk veikt kontroli, izšķirošais kritērijs preču tarifu klasifikācijā kopumā ir to objektīvās īpašības un pazīmes, kas ir norādītas KN pozīcijas aprakstā un iedaļas vai nodaļas piezīmēs (skat. it īpaši spriedumu *Kyowa Hakko Europe*, C-344/14, EU:C:2015:615, 25. punkts un tajā minētā judikatūra).

25 Tāpat no pastāvīgās judikatūras izriet, ka skaidrojumiem, ko attiecībā uz KN ir izstrādājusi Komisija un attiecībā uz HS – PMO, ir būtiska nozīme dažādu tarifu pozīciju piemērošanas jomas interpretācijā, lai arī tiem nav juridiski saistoša spēka (skat. it īpaši spriedumu *Kyowa Hakko Europe*, C-344/14, EU:C:2015:615, 26. punkts un tajā minētā judikatūra).

26 No iesniedzējtiesas nolēmuma izriet, ka pamatlietā aplūkotās iekārtas nav gāzu analizatori KN apakšpozīcijas 9027 10 izpratnē. Saistībā ar šo apakšpozīciju pamatlietā rodas jautājums tikai par to, vai šīs iekārtas ir dūmu analizatori šīs pašas apakšpozīcijas izpratnē un līdz ar to elektroniskie dūmu analizatori KN apakšpozīcijas 9027 10 10 izpratnē.

27 Šajā ziņā ir jānorāda, ka KN apakšpozīcijas 9027 10 teksts attiecas konkrēti tikai uz "dūmu analizatoriem".

28 Abu iesniedzējtiesas nolēmumā aprakstīto iekārtu objektīvās īpašības un pazīmes šim tekstam neatbilst. No šī nolēmuma izriet, ka šīs iekārtas neanalizē konkrēti tikai sadedzināšanas procesā radušās daļiņas, kuras savukārt ietilpst "dūmu" jēdzienā atbilstoši šī jēdziena parastajai nozīmei ikdienas valodā. Šīs pašas iekārtas analizē arī daļiņas, kas minētajā jēdzienā neietilpst, proti, mehāniskā procesā radušās daļiņas.

29 Ņemot vērā KN apakšpozīcijas 9027 10 tekstu, ir jāuzskata, ka tādas iekārtas kā pamatlietā neietilpst ne šajā, ne līdz ar to arī KN apakšpozīcijā 9027 10 10.

30 Kā pareizi norāda Komisija, šo interpretāciju apstiprina KN 90. nodaļas 3. piezīme. No šīs piezīmes izriet, ka mašīnas, kas izpilda divas vai vairākas funkcijas, klasificējamas atbilstīgi to galvenajai funkcijai. Taču, kā izriet no iesniedzējtiesas nolēmuma, dūmu analīze nav tādu iekārtu kā pamatlietā galvenā funkcija.

31 Tāpat KN 90. nodaļas papildu piezīme, HS paskaidrojošo piezīmju par tās pozīciju 90.27 8. punkts vai skaidrojumi par KN attiecībā uz tās apakšpozīciju 9027 10 10, kurus iesniedzējtiesa ir minējusi savā nolēmumā, neliedz veikt šādu interpretāciju.

32 Attiecībā uz KN 90. nodaļas papildu piezīmi un HS paskaidrojošo piezīmju par tās pozīciju 90.27 8. punktu atliek konstatēt, ka to teksts nav tāds, kas atbalstītu no šī sprieduma 28. un 29. punktā izklāstītās KN apakšpozīciju 9027 10 un 9027 10 10 interpretācijas atšķirīgu interpretāciju.

33 Saistībā ar skaidrojumiem par KN apakšpozīciju 9027 10 10 ir jākonstatē, ka tie attiecas nevis uz KN apakšpozīciju 9027 10, bet uz šo pirmo minēto apakšpozīciju. Tādējādi, kā pamatoti norādīja Komisija, jāuzskata, ka šie paši skaidrojumi ir paredzēti, lai interpretētu drīzāk jēdzienu "elektroniskie" KN apakšpozīcijas 9027 10 10 izpratnē, nevis jēdzienus "dūmu analizatori" KN apakšpozīcijas 9027 10 izpratnē.

34 Turklāt, kā izriet no šī sprieduma 25. punktā minētās judikatūras, skaidrojumi par KN apakšpozīciju 9027 10 10 nekādā ziņā nepieļauj šīs apakšpozīcijas interpretāciju pretēji tās tekstam.

35 Līdz ar to uz uzdoto jautājumu ir jāatbild, ka KN ir jāinterpretē tādējādi, ka tādas aerodinamiskās ultravioleto daļiņu izmēra mērierīces un tādi pārnēsājamie daļiņu skaitītāji kā pamatlietā neietilpst tās apakšpozīcijā 9027 10 10.

Par tiesāšanās izdevumiem

36 Attiecībā uz pamatlietas pusēm šī tiesvedība ir stadija procesā, kuru izskata iesniedzējtiesa, un tā lemj par tiesāšanās izdevumiem. Izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsvērumus Tiesai, un kas nav minēto pušu izdevumi, nav atlīdzināmi.

Ar šādu pamatojumu Tiesa (septītā palāta) nospriež:

Kombinētā nomenklatūra, kas ietverta Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulas (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, kura grozīta ar Komisijas 2008. gada 19. septembra Regulu (EK) Nr. 1031/2008, I pielikumā, ir jāinterpretē tādējādi, ka tādas aerodinamiskās ultravioleto daļiņu izmēra mērierīces un tādi pārnēsājamie daļiņu skaitītāji kā pamatlietā neietilpst tās apakšpozīcijā 9027 10 10.

[Paraksti]